

# TORREON NEWS 2月号



株式会社日智トレーディング  
〒569-1123  
大阪府高槻市芥川町1丁目2番 A-2106  
TEL:072-681-8624  
FAX:072-681-8625  
http://www.niche-trading.co.jp



銀座トレオン16区  
〒104-0061  
東京都中央区銀座4-14-15 2F  
TEL&FAX:03-6264-2078  
東京メトロ日比谷線 東銀座駅  
5番出口より徒歩3分

## Torreon de Paredes Report

### トレオン・デ・パレデス

### ～スパークリングワイン Part 2～



醸造家  
イザベル・パレデス・アスピラガ



Torreón's "Sparkling Delight" is an elegant sparkling white wine produced through the "Eugène Charmat Method", and is made of 100% Chardonnay grapes.

Pale yellow in color with golden hues, this sparkling wine delights with its delicate petite bubbles. It has green apple aromas and citrus undertones, complemented with hints of yeast. Highly refreshing on the palate, with a light, lively, pleasant finish. Is presented as a lively, fresh sparkling wine, with great volume in the mouth.

In the background a great acidity that cleans and refreshes the palate at all times, with a long and deep finish.

Ideal to serve at 6-9° C

トレオン社待望のスパークリングワイン 'スパークリング ディライト'

使用品種：シャルドネ 100%

製法：シャルマ方式

エレガントな白のスパークリングワインです。

色は黄金がかかった淡い黄色。きめ細やかな泡が続きます。香りは青リンゴと柑橘系で酵母のニュアンスも感じられます。味わいは非常にさわやかで軽やか。生き生きとした心地よい後味があります。フレッシュで酸もしっかりありコクのあるスパークリングワインで余韻も長く続きます。供出温度：6～9°C

*fine wines from Chile*  
～葡萄の色づき～



It is still very hot here in Rengo and the veraison has started in Merlot, Sauvignon Blanc, Chardonnay, Gewurztraminer and Pinot Noir. The veraison is the moment when the grapes begin to change color and at the same time the accumulation of sugar in the berries begins.

In the photo you can see the color change of some Merlot berries.

The vineyard in general looks very healthy and that makes us very happy and calm, we hope it continues like this.

レンゴは今も非常に暑く、葡萄畑ではメルロ、ソーヴィニヨン・ブラン、シャルドネ、ゲヴルツトラミネル、ピノ・ノワールの葡萄が色づき始めました。

葡萄は色づき始めると同時に果実に糖を蓄積し始めます。

添付の写真はメルロの色づきです。

葡萄畑では問題もなく健全に葡萄が生育しています。

このまま収穫まで続くことを願ってやみません。



スパークリングワインのテクニカル情報が届きました。また、ラベル等の詳細が届き次第ご案内させていただきます。

トレオン社があるレンゴではまだまだ暑い日々が続く、2022年収穫予定の葡萄が色づき始め順調に生育しているようです。ワインの出来上がりが楽しみです。

現在、日本は真冬で、チリが真夏。チリが地球の反対側にあることを実感します。

### —お知らせ—

トレオンワイン輸入について、現在チリではコロナ禍の影響により各ワイナリーでボトル入手が大変困難になっております。

ガラス工場での製造に問題があり、入手の時期が不透明な状況でございます。弊社では11月中の輸入を予定しておりましたが未だにボトリングが出来ず、更に入荷の遅れが予想されます。

また、欧州でもニュースなどで報道されております通り、本船の抜港や、本船の間引きにより非常に船の確保が厳しい状況となっております。

一部の商品に不足が生じ皆様にご迷惑をおかけする可能性があります。現地から新しい情報が入り次第、ホームページ等でご案内申し上げます。



# Bruch winery Report

オーストリア・ヴァッハウ渓谷にある  
世界遺産に認定された葡萄畑  
ブルヒ・ワイナリー  
～冬季剪定～



オーナー  
マーティン・ブルヒ

We are currently pruning the vineyards for the next growing season. This is how we regulate the growth and development of each vine and therefore directly influence the quality and also to some degree the quantity of the next vintage. Furthermore we will be starting soon with the finishing process (fining etc.) for bottling of most of the 2021 vintage.

今、葡萄畑では次の収穫に向けて冬季剪定を行なっています。冬季剪定は今年収穫する葡萄の質や量にも影響してきますので細心の注意を払いながら剪定します。ワイナリーではもうすぐフェーダーシュピールやスマラクトの2021ヴィンテージのボトリングを開始します。



## 日智トレーディングのスタッフお薦め バレンタインのプレゼント



**Happy Valentine's Day !**

ワインが気持ちを伝えるお手伝い！  
感謝それとも愛の告白！?

**エヴィノール社**  
**トカイアートボトル 雅想**

こだわりのチェコガラス職人が1本ずつ伝統の技で造り上げた繊細で美しいアートボトル。ワインはハンガリー・トカイ地方のすっきり飲み易い甘口の白ワインと軽やかな赤ワイン。

品種：白：ハールシュレヴェリユ  
赤：ケーキフランコシュ  
産地：ハンガリー  
容量：500ml


# UCHINOMI WINE おうちで楽しむ日智ワイン



日智トレーディングのスタッフが薦める  
ワインとお料理のペアリング

～“チリカベ”の特徴を余すことなく表現！～

アンデス・コレクション  
カベルネ・ソーヴィニヨン 2018

&  
ラザニア、チョコレートケーキ



アンデス山脈の山裾のカチャポアル・ヴァレーは昼夜の寒暖差が激しく、果実豊かでリッチな葡萄が収穫出来ます。中でもカベルネ・ソーヴィニオンは完熟のチェリーや黒スグリなど黒い果実の香り、またドライプラムやチョコレートの風味が感じられ心地よい余韻が楽しめます。寒い日にはお肉たっぷりのラザニアがぴったり！とろけるチーズをのせた熱々のお料理とのペアリング。ワインはフレッシュでしっかりとした酸と柔らかいタンニンが感じられ肉の旨味に負けずバランスの良い組み合わせです。デザートにはこのワインにぴったりなチョコレートケーキをお楽しみ下さい。

## Event Guide 2022



### 大丸京都店 販売プロモーション

【会期】2022年1月26日(水)～2月8日(火)

【会場】大丸京都店 地下1階和洋酒売場

チリ「トレオン・デ・パレデス」、フランス「ミッシェル・ゴネ」  
「エルヴェ・ケルラン」のワインより、ご自宅でお楽しみ頂ける  
ワインからバレンタイン等ご贈答用ワインまで幅広く出品致します。  
皆様のお越しをお待ちしております。



### 大丸神戸店 販売プロモーション

【会期】2022年3月9日(水)～3月15日(火)

【会場】大丸神戸店 地下1階和洋酒売場

チリ「トレオン・デ・パレデス」、フランス「ミッシェル・ゴネ」  
「エルヴェ・ケルラン」、ハンガリー「エヴィノール」のワイン  
より、ご自宅でお楽しみ頂けるワインからホワイトデー等ご贈答  
ワインまで幅広く出品致します。  
皆様のお越しをお待ちしております。

※現時点(2022年1月)での予定です。感染症拡大による影響で、中止や変更となる場合もございます。